

Criterio editorial

Objekttyp: **Chapter**

Zeitschrift: **Hispanica Helvetica**

Band (Jahr): **28 (2016)**

PDF erstellt am: **31.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

4. Criterio editorial

Sigo el criterio comúnmente aceptado en la edición de textos literarios de este periodo, es decir del siglo XVII. En el caso de textos anteriores (la Égloga del XVI), adopto el sistema propuesto por Sánchez Prieto (2011).

Así, en la mayor parte de este libro, que es la que constituyen los poemas del siglo XVII, se regularizan las grafías usuales en la época que no tienen variación fonológica con respecto a la nuestra, de manera que cambio *-ss-* en *-s-*; *u/v*, *i/y* se regularizan según su valor vocálico o consonántico; transformo *x* en *j*, *g*, así como *ç* en *c/z*; *b/v* se adaptan según el uso actual, etc. Conservo, sin embargo, la grafía *s* en lo que hoy correspondería a la actual *x* (*estremo*, por *extremo*).

También regularizo la acentuación, la puntuación y las mayúsculas, según las últimas normas de la Real Academia Española.

Se preservan contracciones del tipo *desta*, *esotros*, *dello...*; de la misma forma he mantenido separaciones contra la norma actual (*a el*); también conservo las formas léxicas arcaicas o dialectales y las que se alternan en el texto, e igualmente mantengo las que en la época genera la habitual alternancia de timbre entre vocales (como *e* e *i*: *mesmo / mismo*).

Se han separado las palabras que aparecen unidas contra la norma actual y se han mantenido las que figuran separadas también contra el uso moderno, con algunas excepciones como *dél* por *del*, cuando la amalgama incluye el pronombre tónico. Mantengo las abreviaturas sin desarrollar, cuando no tengo constancia de su forma exacta (*v.m.*, *v.e.*, etc.).